



La Nueva Voz

The New Voice, a Bilingual (English/Spanish) Publication
Pomona's only community newspaper!

FREE
GRATIS

Thursday, July 26, 2012 www.lanuevavoz.net



John Forbing named Pomona Chamber's 'community service award' winner

Pomona State Farm Agent John Forbing received this year's "community service award" – the highest honor the chamber bestows – at the Pomona Chamber of Commerce 124th annual awards and installation of officers banquet last month.

Forbing told the audience that when he started as an agent, his manager told him "you join the chamber of commerce, you join Life Underwriters and you be involved."

He added that it has been very easy to become involved.

"It has been a lot of fun for the 37 years that I've been doing this," he said. "It makes it worthwhile getting up in the morning. Every place that I go I know somebody."

"People say when are you going to retire. I say from what, I'm doing exactly what I want to do," he added.



COMMUNITY SERVICE AWARD RECIPIENT -- Pomona State Farm Agent John Forbing, at left, who last month was named this year's recipient of the Pomona Chamber of Commerce "community service award," the chamber's highest honor, receives a special award of recognition from Rosanne Bader, at right, Board President of Mt. San Antonio College in Walnut, and her fellow Board members.

"The chamber is the best work of life and it's the best way to be involved in the community and give back to your community," Forbing said. "I really appreciate this award but I've gotten more out of this I think than I could ever give to the

Pomona Chamber... pg. 2

Pomona Chamber President Keating, re-elected to second term, calls on community to help achieve greatness

Pomona Chamber of Commerce President Jeff Keating, re-elected President for a second year, told chamber members at last month's 124th annual installation of offi-

cers that "to achieve greatness, we must create an environment in an expectation of greatness."

"Success is what Pomona deserves," Keating said. "The chamber stands ready to do its part."

Calling last year an "interesting and challenging year" for the chamber, Keating said the organization lost about 30 percent of its funding when the city's redevelop-

Keating re-elected... pg. 3

Pomona City Council approves 'state-of-the-art' waste transfer station

A controversial \$14 million waste transfer station first proposed in 2008 to be located on a 10.5-acre site on East Ninth Street in Pomona received final approval for construction by the Pomona City Council last week.

The decision on the state-of-the-art totally enclosed facility to be built by Grand Central Recycling & Transfer Station, Inc. – which will require that all waste trucks be powered by either compressed natural gas or another "clean" fuel rather

handle its own waste disposal process as area landfills continue to close.

The Puente Hills Landfill is scheduled to close next year.

Councilmembers approved the project's final environmental impact



VOICING THEIR OPINIONS -- Supporters of the waste transfer station project in Pomona, many in favor of the project's creation of jobs, and opponents, many concerned over environmental issues and traffic, line up outside last week's city council meeting in Pomona. Nearly 200 gathered outside the meeting with placards and banners.

than diesel – represents a move by Pomona to both provide jobs and boost revenue from the new business in the city.

The project is expected to generate \$1 million every year for Pomona that could be used to provide essential city services. It is also expected to provide 50 new jobs for Pomona residents.

At the same time, the project will result in the eventual closure of an older style transfer station on Pomona's First Street and will enable the city to be in position to more efficiently and economically

report on a 4 to 2 vote that came just after midnight with Councilmembers Cristina Carrizosa and Freddie Rodriguez opposing. Mayor Elliott Rothman recused himself from the vote on the advice of the city attorney, indicating he was "conflicted out" because of the amount of campaign contributions he had received from the applicant.

Voting on the tentative parcel map also was approved 4 to 2. The project's conditional use permit was approved 4 to 1 with Carrizosa out of the room for the vote.

Transfer station... pg. 15

An important message
to our advertisers:
La Nueva Voz
is now accepting
all major credit cards!

100% Coupon*
HAND WASH \$6.95
MON. - THURS. EXT. ONLY

Coupon*
WEDNESDAY LADIES DAY \$5.95
MON. - THURS. EXT. ONLY

Coupon*
SUNDAY BRING YOUR BIBLE \$5.00
CAR WASH ONLY - EXT ONLY

*One coupon per vehicle

TRUCKS
RV'S
AUTOS
BOATS
WINDOW TINT
5TH WASH IS FREE!

FLASH
HAND CAR WASH AND DETAIL CENTER
1344 W. MISSION BLVD., POMONA, CA 91766
909-461-6587
WWW.POMONAFASHCARWASH.COM
Win free detail and car wax
Free raffle ticket with every purchase!

FLASH
Open Sunday through Saturday 8 a.m. to 6 p.m.
Under New Ownership

Pomona Chamber... from pg.1

community. Thank you for your support and being my friend.”

Following a chamber tradition, Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez, last year’s recipient of the award, presented the award to Forbing, saying he was honored to recognize “a man who has committed his life to service” and who is “continuously looking for ways to improve the world around him.”

Rosanne Bader, Board President of Mt. San Antonio College in Walnut, also presented Forbing with a special award, adding that he had “a whole table of Rotarians over there who have been cheering for you.”

She presented the certificate to Forbing on behalf of the Board of Trustees and President and CEO of Mt. SAC, extending best wishes in recognition of “years of dedicated service to the community.”

A native of Port Angeles, Washington, Forbing graduated from Seattle Pacific University and moved to California in 1968.

He served as a member of the original city council fol-



CHAMBER 'IMAGE AWARD' -- Pomona Valley Hospital Medical Center received the "Image Award" last month at the Pomona Chamber of Commerce awards banquet. Receiving the award, at left, is Kurt Weinmeister, Executive Vice President/COO for the hospital and Board member and treasurer for the Chamber, receiving the award on behalf of the hospital from Chamber President Jeff Keating.



CUPCAKE SHACK -- Khai Jackson of Pomona's Cupcake Shack in downtown Pomona receives the "New Business of the Year" award from the Pomona Chamber last month. Pictured, from left, are Board President Jeff Keating, Jackson and Chamber Executive Director Frank Garcia.

SWEARING IN BOARD MEMBERS -- Pomona City Councilmember Paula Lantz, at left, swears in Board members of the Pomona Chamber of Commerce at the chamber's awards and installation banquet at the Fairplex Conference Center last month.

lowing Diamond Bar’s incorporation from 1989 to 1994, and served as Mayor in 1991. He even designed the city’s seal.

He was the founding president of the Diamond Bar Historical Society, founded the city’s Sister City program, served as a Pomona Jaycees director, served on the Board of the Pomona Valley Chapter of the American Red Cross, and has served on the Board of the Boys and Girls Clubs of Pomona Valley since 1978, serving as President twice.

He has been active in the Pomona Chamber of Commerce since 1982, and served on the Board from 1983 to 1986 and from 1993 to 1996.

He served on the Citizens Advisory Committee for the Pomona City Council and has served on the Board of Western University of Health Sciences since 1993.

Pomona Chamber... pg. 8



PRIMERICA

Entrepreneurs Wanted:

1. Build Primerica business with no major investments, no overhead and no franchise fees.
2. Build an exciting career by helping people get out of debt and solve their financial problems.
3. Build Primerica business part time or full time, you set your own working hours.
4. At Primerica you determine your territory and your compensation. We provide instructions.
5. We will help make your dreams a reality.

Qualifications:

Positive/winning attitude, tough-minded, courageous & hard working individuals.

Please contact Mary Rilloraza for more information at 909-594-4920



Jason Cortez, Agent
Insurance Lic#: 0H60591
1351 S Garey Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-865-3333

'Cause you never know what you might run into.

I'm your agent for that.

Having me as your agent means having a real person there to help you when you need it. So when accidents happen, you have someone who can get the job done right, and right away.

Like a good neighbor, State Farm is there.®

CALL FOR A QUOTE 24/7.



1001177.2

State Farm Mutual Automobile Insurance Company
State Farm Indemnity Company • Bloomington, IL

Primm Tabernacle seeking sponsors for fundraiser carnival

Primm Tabernacle AME Church, the oldest African American church in Pomona serving the community for 116 years, will hold a carnival and video game tournament next month as a fundraiser for a “Unity of Family” celebration at the church.

The carnival, which will be open to the public, will be held from 2 to 7 p.m. Saturday, Aug. 11, at the church, located at 1938 S. Towne Ave., Pomona.

Sponsors are needed to help pay for carnival rides, games, entertainment and the video game tournament.

Individuals, groups or companies may make tax deductible donations to support the event.

For more information, contact the church at (909) 627-0818 or by e-mail at pame.inca@gmail.com.

Keating re-elected... from pg 1

ment agency was dissolved by the state.

“The good news is that we had put mechanisms in place earlier in the year to ensure that we would remain solvent if (redevelopment) went away and those mechanisms were already up and running when the court ruling came down in late December,” Keating added.

Those “mechanisms” included:

- Securing more president’s club level sponsors for the chamber
- Restructuring how events are sponsored
- And setting a ‘give or get’ policy of \$5,000 annually for each chamber board member.

“I am pleased to say that the board has stepped up admirably for this challenge, which will be the template for how we do business going forward,” Keating said.

He said the chamber sponsored a successful Taste of Pomona Valley in conjunction with the State of the City address, had a successful scholarship lunch for Pomona Unified School District students, and continued the Principal for a Day program last spring.

“We have landed very nicely on our feet,” he said.

The chamber has even crafted a long-term rent deal with the city

for the chamber offices.

However, he said “much work remains to be done.”

“Of course we want a library, one that is open as much as possible . . . of course we want beautiful parks and pothole free streets and graffiti free walls and sidewalks and clean water,” he said. “Of course we want ample police and fire protection and sound code enforcement. These are all hallmarks of a successful and thriving community.”

“But it is simply bad math to continue to expect that all of these services be provided at Cadillac levels or even Chevy levels if we are not willing to make a bigger car payment,” he said.

“Unless and until Pomona marshals all of its forces and attracts a substantial number of larger businesses to beef up sales tax revenue or the community becomes willing



GAVEL MAKES IT OFFICIAL -- Pomona Chamber of Commerce Board President-elect Jill Reiff, of Valley Vista Services, hands the official chamber gavel to Board President Jeff Keating, of Western University of Health Sciences, to re-install Keating as Board President for a second year. Reiff will continue to serve as President-elect for a second term as well. Traditionally the outgoing president hands the gavel to the incoming president. Chamber Executive Director Frank Garcia, at right, looks on.

to adopt other funding mechanisms, we will remain in place,” he said. “What you see happening is what we are going to see indefinitely. Budget cutting will turn

into budget bloodletting which in many ways it already has.”

“We must expect better of ourselves,” he said. “We must want more for the generations to follow. We must refuse to accept the prospect of telling our children the library closed on my watch.”

He called on the community to come together to work to make it better.

“The Pomona Chamber of Commerce remains poised to make its resources available for any and all parts of this effort,” he said, adding that the chamber is completing work on a multi-media marketing piece to promote the community to potential businesses and residents.

And, he added, the chamber has set a goal of adding 100 new members who will network and build relationships to improve the business and cultural climate in Pomona.

Children’s Foundation hosting ‘back-to-school’ drive to benefit children in need

The Children’s Foundation of America is partnering with Ontario Mills to host a back-to-school drive through Aug. 5 to benefit children in foster care, group homes and special education programs.

Shoppers and supporters interested in donating clothing and school supplies for children in need can visit the booth in front of O’Neill at Ontario Mills.

In addition, by shopping at O’Neill and making a donation, shoppers will receive a 50 percent discount on all O’Neill clothing and a complimentary O’Neill lunch bag.

Shoppers are encouraged to donate items such as backpacks, lunch bags, clothing, shoes and school supplies.

For more information or to volunteer to work at the booth, contact Vanessa Vizard at (909) 825-5588, ext. 264.

The Children’s Foundation serves children throughout the Inland Empire, Southern California and Texas.

For more information about the Children’s Foundation, visit the web site at www.childrensfoundationofamerica.org.

LA ALARMA EN SU CARTERA SE ACTIVÓ DE NUEVO

Claro, con los precios de la gasolina por las nubes, es de alarmarse. A menos, que usted viaje económicamente en autobuses de Foothill Transit, amigable al medio ambiente, que conectan a 22 ciudades entre los Valles de San Gabriel y



Pomona. Sepa cuánto dinero está desperdiciando -y cuánto puede empezar a ahorrar - con nuestra **Calculadora de Costo de Viaje** en foothilltransit.org/calculadora.



Foothill Transit
VAMOS A BUENOS LUGARES



Foothill Family Shelter to hold 'bargain prices' parking lot sale

Foothill Family Shelter will hold a parking lot sale next month featuring lots of bargain prices with all proceeds to benefit the at-risk families served by the organization.

Concilio de Pomona aprueba estación de transportación de residuos

Una controversial propuesta de construir una estación de transportación de residuos ha recibido aprobación por los miembros del Concilio de la Ciudad de Pomona. Los establecimientos modernos y de alta tecnología proveerán empleos para residentes de Pomona e incrementará ingresos para la ciudad. Se espera que se generen 1 millón de dólares cada año – dinero que se ocupará para proveer servicios esenciales para la ciudad de Pomona.

El Concilio votó por aceptar la construcción del proyecto bajo varias condiciones tales como reduciendo el tonelaje máximo de 1,500 a 1,000 de residuos sólidos que se aceptará a diario y que los camiones de carga usen solamente combustible limpio. El establecimiento aceptará solamente residuos no tóxicos para transportar a basureros para la eliminación.

Todo el manejo de residuos sólidos – la descarga, clasificación, y almacenamiento se llevará a cabo dentro de los límites del edificio principal de la estación de transportación. La planta operará las 24 horas al día, siete días a la semana, pero los residuos se aceptarán y se transportarán solamente entre las horas de 6 am a 6 pm de Lunes a Viernes y de 7 am a 2 pm los días Sábado. El mantenimiento y la limpieza se llevará a cabo después de las horas hábiles.

David Perez, vicepresidente de Valley Vista Services dijo que la compañía mejorará el área alrededor de la estación. "Llevaremos a cabo un tipo de fundación para limpiar y embellecer la vecindad, y así unir a los comerciantes y a la comunidad para trabajar juntos para mejorar el medio ambiente y la calidad de vida," dijo Perez.

Carolyn Hemming, una comerciante en Pomona por 25 años y también presidente de la Asociación de Comerciantes del Centro de Pomona, dijo que es tiempo de fijar la mirada hacia el futuro y componer nuestros problemas. "Si no aprobamos este proyecto, alguna otra ciudad vecina lo hará y entonces Pomona tendrá que pagarle para que esa ciudad procese nuestra basura."

Estación de residuos... pág. 5

The sale – which will include baby clothes, toys, jewelry, children's clothes, shoes, kitchen housewares and cosmetics – will be held from 8 a.m. to 1 p.m. in the shelter parking lot at 1501 W.

Ninth Street, Suite D, Upland (corner of Ninth Street and Benson Avenue).

The shelter provides transitional assistance to homeless clients throughout the community includ-

ing Upland, Ontario, Rancho Cucamonga, Pomona, Montclair and Claremont. The organization works to assure "children and adults a future by helping to provide them and their families a

means to a home, a job and self-esteem that will endure."

For more information, contact (909) 920-0453 or visit the web site at www.foothillfamilyshelter.org.



Pomona Unified School District ADULT AND CAREER EDUCATION

1515 W. Mission Blvd., Pomona, CA 91766 (909) 469-2333 www.pusd.org/ace

August 15, 2012 - May 31, 2013

ALL CLASSES ARE CONTINGENT UPON FUNDING AND ENROLLMENT.



VISION STATEMENT

Adult and Career Education will offer opportunities for all students to participate in a world-class education for success in a rapidly changing society.

ENROLLMENT: Priority is given to adults, 18+ years of age, who are residents of the Pomona Unified School District. Concurrent high school students must see their high school counselor before enrolling in the Adult School.

REGISTRATION: Register in person only. Call (909) 469-2333 for more information.

FINANCIAL AID: Call (909) 469-2333 ext.325 for information.
(Only for Career Technical Education classes that exceed 600 hours.)

ASSESSMENT: Call (909) 469-2333 for more information.

2012-2013 CALENDAR

Fall Session.....August 15, 2012-December 21, 2012
Quarters EndOctober 15 & December 21, 2012
Spring SessionJanuary 7, 2013-May 31, 2013
Quarters EndMarch 16 & May 31, 2013
Labor DaySeptember 3, 2012
Veteran's Day.....November 12, 2012
ThanksgivingNovember 21-23, 2012
Winter Break.....December 24, 2012-January 6, 2013
Martin Luther King, Jr. DayJanuary 21, 2013
President Lincoln's Day.....February 12, 2013
President Washington's DayFebruary 18, 2013
Spring Recess.....March 18-22, 2013

ADULT LITERACY / HIGH SCHOOL DIPLOMA

(909) 469-2333 ext.353

- High School Diploma
- General Educational Development (GED) Test Preparation
- GED Test - \$120 Students/\$160 Non-Students
(English and Spanish)
- Adult Basic Education
- CAHSEE Preparation

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE & CITIZENSHIP

(909) 469-2333 ext.312

- English as a Second Language (ESL)
- ESL Through Distance Learning/Home Study
- Citizenship Preparation

Visit our website at www.pusd.org/ace for our complete schedule of classes. The schedule of classes is subject to change.

MISSION STATEMENT

We provide lifelong learning that is aligned to the needs of individuals, families, the workplace, and the community.

Call (909) 469-2333 for more information on class dates, times, locations and fees. Some classes require fees for registration, books, uniforms, job-related physicals, state exams, etc.

Foothill Transit Bus Lines has two routes that stop in front of the school - #286 & #480.



CAREER TECHNICAL EDUCATION

(909) 469-2333 ext.314

Minimum enrollment is required to offer course.

- Barber/Stylist (1500 hours)
- Cosmetologist (1600 hours)
- Certified Nurse Assistant (320 hours) *
- Medical Assistant-Back Office (600 hours) *
- Medical Billing and Coding (600 hours) *
- Pharmacy Technician (600 hours) *
- Automobile Mechanic (1750 hours)*
- Arc and Gas Welder (900 hours)*
- Machinist/CNC & MasterCAM Training (800 hours)*
- Office Occupations (60, 90 and 120 hours)

*Interest lists forming for the fall session.



PARENTING, FAMILY AND CONSUMER AWARENESS

(909) 469-2333

- The Strong-Willed Adolescent
- Systematic Training for Effective Parenting (STEP)
- Pattern Design and Alterations (Sewing)

CELEBRATING 78 YEARS OF EXCELLENCE in ADULT EDUCATION

Donations needed for annual 'back-to-school backpack giveaway' at Pomona's Brown Memorial Temple

An annual back-to-school backpack give-away to help kids in need return to school this fall with all the supplies required to start classes will be held from 10 a.m. to 3 p.m. Saturday, Aug. 11, at Brown Memorial

Temple in Pomona.

Last year's event attracted more than 300 low-income and foster children and their families from neighborhoods surrounding the West Holt Avenue Church. The children were

literally lined up down the street when the gates were opened.

The back-to-school "celebration" distributed everything from backpacks and school supplies to new shoes, toys and more.

Businesses, organizations and individuals interested in donating backpacks, school supplies, shoes and other items – or interested in contributing to their purchase – may contact Cynthia Brown, director of

Project: Caring and Sharing, by going on-line at www.projectcaring.org or by e-mail at projectcaring@aol.com.

Last year, more than 700 backpacks filled with school supplies and more than 1,100 pairs of shoes were given to children and low-income families.

Free services will include blood pressure testing, blood sugar testing, HIV testing and more.

Nearly a dozen community service organizations also will be represented including the American Diabetes Association, the Pomona Department of Children and Family Services, Project Sister and others.

Entertainment will be provided and numerous community leaders and guest speakers will be on hand.

The 49-year-old Brown Memorial Temple, one of 25 churches in Los Angeles County affiliated with the Southern California Evangelistic Jurisdiction of the Church of God in Christ, is located at 985 W. Holt Ave., Pomona, (909) 643-5157. For more information on Project: Caring and Sharing, visit the web site at www.projectcaring.org.



Pomona Unified School District ADULT AND CAREER EDUCATION

1515 W. Mission Blvd., Pomona, CA 91766 (909) 469-2333 www.pusd.org/ace



Agosto 15, 2012 a Mayo 31, 2013

LAS CLASES SERÁN OFRECIDAS BASADO EN EL PRESUPUESTO DE FONDOS Y MATRICULACIÓN.

VISIÓN

La Escuela de Adultos y Carreras ofrecerá oportunidades educativas a todos los estudiantes para participar y tener éxito en una sociedad que cambia rápidamente.

MISIÓN

Ofrecemos formación continua que se ajusta a las necesidades de los individuos, familias, lugares de empleo, y la comunidad.

MATRICULACIÓN: Se dará prioridad a personas mayores de 18 años de edad que son residentes del Distrito Escolar de Pomona. Estudiantes que todavía van a preparatoria deberán obtener autorización del consejero de sus escuelas antes de matricularse en clases para adultos.

REGISTRACIÓN: Registración solamente en persona. Llamen a (909) 469-2333 para más información.

AYUDA FINANCIERA: Llamen a (909) 469-2333 ext.325 para más información.
(Solamente para clases de Carreras Técnicas que duran más de 600 horas.)

ASESORAMIENTO: Llamen a (909) 469-2333 ext.312 para más información.

CALENDARIO 2012-2013

Sesion de Otoño 15 de Agosto 2012-Diciembre 21, 2012
Trimestres terminan 15 de octubre y 21 de diciembre, 2012
Sesion de Primavera 7 de enero 7, 2013- 31 de mayo, 2013
Trimestres terminan 16 de marzo y 31 de mayo, 2012
Dia del Trabajo 3 de Septiembre, 2012
Dia de Veteranos 12 de Noviembre, 2012
Dia de Accion de Gracias 21-23 de Noviembre, 2012
Receso de Invierno 24 de Diciembre, 2012- 6 de enero, 2013
Dia de Martin Luther King, Jr. 21 de enero, 2013
Dia de Presidente Lincoln's 12 de febrero, 2013
Dia de Presdent Washington's 18 de febrero, 2013
Receso de Primavera 18-22, marzo, 2013

ALFABETIZACIÓN / PREPARATORIA

(909) 469-2333 ext.312

- Clases de Preparatoria
- Clases para el Certificado Equivalente de Preparatoria (GED)
- Examen de GED - \$120 para estudiantes/\$160 para personas que no son alumnos de esta escuela (inglés o español)
- Educación Básica para Adultos
- Preparación para el Examen CAHSEE

INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA Y CIUDADANÍA

(909) 469-2333 ext.312

- Inglés Como Segundo Idioma
- Aprenda Inglés En La Casa
- Preparación Para el Examen de Ciudadanía

Llamen a (909) 469-2333 para fechas, horarios, ubicación de clases y pagos. Algunas clases se requieren pagos de registración, libros, uniformes, examen fisico, etc.

Foothill Transit Bus tiene dos rutas enfrente de la escuela - #286 & #480.



CARRERAS TÉCNICAS

Se requiere un numero minimo de inscripciones para ofrecer la clase:

- Peluquería (1500 horas)
- Cosmetología (1600 horas)
- Certificación para Asistente de Enfermería (320 horas) *
- Asistente Médico de Oficina (600 horas) *
- Preparación de Facturas Médicas (600 horas) *
- Técnico Farmaceutico (600 horas) *
- Mecánico Automotriz (1750 horas)
- Soldadura (900 horas)*
- Sistema de Maquinaria / Ajustador / CNC (800 horas)*
- Oficinista / Computación (60, 90 and 120 horas)

*Listas de interes en inscribirse en las clases se están creando.



CLASES DE PATERNIDAD, FAMILIA Y CONOCIMIENTO DEL CONSUMIDOR (909) 469-2333

- Guiando a los Adolescentes de Carácter Fuerte
- Entrenamiento Sistemático Para Una Paternidad Efectiva (STEP)
- Costura

Visiten la página www.pusd.org/ace para más información sobre las clases. Clases y horarios son sujetos a cambios.

CELEBRANDO 78 AÑOS DE EDUCACIÓN EXCELENTE PARA ADULTOS

Estación de residuos... de la pág. 4

Vernon Price, residente de Pomona por largo tiempo y vice presidente de el Grupo de Enfoque del Parque Willie White, dijo que la estación de transporte ocupará una colección de residuos muy eficaz, disminuirá los costos laborales, reducirá las emisiones en el aire, los costos de energía, el tráfico de camiones, el desgaste y deterioro, le ahorrará a la ciudad y a nuestra comunidad los costos de administración de desperdicio, basura y residuos, va a crear trabajos para residentes locales, añadirá ingresos fiscales a nuestro presupuesto, y reducirá peligros de salud y seguridad.

El Dr. Philip Pumerantz, presidente y fundador de la Universidad Western de Ciencias de Salud habló a favor de la estación de transportación de residuos.

"Por 35 años la Universidad ha tenido un interés personal en el bienestar de esta comunidad," dijo Pumerantz. "Tengo mucha confianza en este proyecto. Desde la perspectiva de desarrollo económico, el proyecto lleva consigo un mensaje poderoso a la comunidad comerciante de que Pomona le da la bienvenida a la industria que apoya la alta tecnología y se preocupa por el medio ambiente. Es una buena propuesta que a muchos niveles va a enriquecer la calidad de vida de esta

Estación de residuos... pág. 7

Pomona Repertory Opera Company fundraiser presents return of 'Manly Men of Opera' to showcase male voices

Pomona's Repertory Opera Company will present "The Return of The Manly Men of Opera" in a one-time special performance next month, showcasing 10 bass voices celebrating the unique sound of the male voice in opera.

Included will be selections from Don Juan, Macbeth, Attila the Hun and more.

Contemporary selections from "My Funny Valentine," Oliver and Gilbert and Sullivan also will be included.

The special program is a fundraiser

for Pomona's own Repertory Opera Company which works to bring quality performances to music lovers in Pomona and surrounding communities.

The performance is scheduled for 5 p.m. Sunday, Aug. 12, at First Christian Church, 1751 N. Park Ave., Pomona.

Tickets are \$25 and a table of eight costs \$200.

For tickets, visit the web site at www.repertoryoperacompany.org or call (909) 230-4949.

El Repertorio de la Opera de Pomona presenta 'Hombres Varoniles de la Opera'

La Compañía del Repertorio de la Opera de Pomona presentará "El Regreso de los Hombres Varoniles de la Opera" el próximo mes en una actuación especial para disfrutar de una armonía singular de voces masculinas.

El concierto incluirá selecciones de Don Juan, Macbeth, Attila the Hun y también cantos contemporáneos tales como "My Funny Valentine," Oliver y Gilbert y Sullivan.

El propósito de esta presentación musical es para recaudar fondos para la misma Compañía del Repertorio de la Opera de

Pomona, la cual se esfuerza para proveer espectáculos de calidad a los amantes de la música en Pomona y a las comunidades de los alrededores.

Esta presentación esta programada para el Domingo, 12 de Agosto a las 5 p.m. en la Primera Iglesia Cristiana, 1751 al norte de la Avenida Park en Pomona.

Los boletos tienen un costo de \$25 y una mesa para 8 personas costará \$200.

Para obtener su boleto, visite el sitio web en www.repertoryoperacompany.org o llame al teléfono 909-230-4949.

Pomona seniors among 16 area students receiving scholarships from Alpha Kappa Alpha

Four high school seniors from Pomona were among 16 students receiving scholarship awards ranging from \$500 to \$1,200 from the local Epsilon Eta Omega chapter of Alpha Kappa Alpha sorority, the first Greek-lettered sorority established by African American college women.

All recipients had achieved high school grade point averages of between 3.2 and 4.5.

The recipients were from a total of 12 high schools from Etiwanda and Alta Loma to Chino, San Dimas and West Covina.

Chapter Chair attorney Andrena Dancer said recipients were chosen following a comprehensive selection process.

She added that this was the first time that several of the schools had students receiving the scholarships.

Scholarship winners from Pomona were Chinara Lynn Wilson of Village Academy High School; Shonell Demia Gray of Garey High School; Jillian Lynette Jordan of Pomona High School; and Aaliyah Leann Haynes of Ganessa High School.

Each recipient will have a period of up to three years following high school graduation to

claim the award by submitting proof of enrollment in an accredited college or university.



Chinara Lynn Wilson



Jillian Lynette Jordan



Aaliyah Leann Haynes



Shonell Demia Gray

Great Vision and Healthy Eyes

We are offering a Wellness Eye Exam and a complete pair of standard single vision glasses for **\$98.**



That's a savings of 72% (valued at \$350). If patient wishes to get another type of frame they will receive a \$75 credit towards that frame. Lenses are standard single vision in plastic. Bifocal is an additional \$30 and progressive is an additional \$150. Many other lens options are available to fit your needs at an additional cost. This offer may not be combined with other specials and/or insurance. Call or stop by our office for more information.

All Eyes
OPTOMETRY

1035 S. Garey Ave * Pomona, CA 91766

(909) 623-6766

We accept most vision insurance plans and Saturday appointments available.

Please visit us at www.visionsource-pomonaoptometry.com and on



"We value the satisfaction of our customers throughout the Pomona Valley."

- Greg and Laura Estel



Serving our Pomona Neighbors since 1991.

Celebrating our 20th anniversary!

Fast and Professional Service

Full-Service Residential and Commercial heating, air conditioning, and commercial refrigeration services

Greg's Refrigeration

1200 Price Street, Ste B, Pomona 91767

(909) 622-3689 • FAX (909) 629-8722

www.gregsrefrigeration.com

We accept Visa and Master Card

La Nueva Voz

The Inland Empire's Leading Bilingual Newspaper

www.lanuevavoz.net

A division of
South Coast Media Services
Providing media relations services since 1983

P.O. Box 1117
Pomona, CA 91769

Publisher

Jeff Schenkel

Tel: (909) 224-0244

jeffschenkel@verizon.net

Director of Advertising

Virgil Jose • (760) 240-5662

lanuevavozads@verizon.net

Advertising Sales Manager

Renee Barbee • (909) 762-1446

reneebarbee7@gmail.com

Layout and Design/Translations

Dora Cruz

lanuevavozeditorial@verizon.net

Now accepting all major credit cards!



La Nueva Voz reaches 50% more readers in Pomona each month than the local suburban daily newspaper.

Pomona Unified Board member Frank Guzman honored at Brown Memorial Temple 'Celebrating Education Day'

Pomona's Brown Memorial Temple honored first-term Pomona Unified School District Board member Frank Guzman last month with a special "Dr. C.L. Brown Celebrating Education Day" award in recognition of his work with the church.

Guzman was recognized on the first annual "Education Day" at the church for his work with an annual back to school backpack giveaway at the church and his other volunteer activities there.

The 33-year-old Guzman, elected to the school board in November 2011, was the guest speaker at the event.

A 1997 graduate of Garey High School in Pomona, he shared his experiences about growing up in Pomona, coming from a poverty stricken family and seeing first hand numerous examples of gang activity on the street.

"I knew that was what I did not want for me," he said, adding that he knew he wanted to try to make a difference in his community through service as early as his junior or senior year in high school.

Guzman's other activities today include membership in the

Pomona Host Lions Club and the Pomona Valley Democratic Club.

The award was presented to Guzman by Gertie Brown, widow of Dr. C.L. Brown, founder of Brown Memorial Temple, who spoke about her late husband and his legacy and how he would have been honored to present the award himself.

She was the original director of Project: Caring and Sharing, a non-profit organization based at the church that focuses on children and youth programs, family support programs and re-entry programs. The organization was founded in 1998.

Her son, Pastor Ivory Brown, currently is pastor of the church. His wife, Cynthia Brown, is the current director of Project: Caring and Sharing.

Education Day at the church focused on a celebration of children and honoring the educators who are making a difference in their lives.

Brown Memorial Temple is located at 985 W. Holt Ave., Pomona, (909) 643-5157. For more information on Project: Caring and Sharing, visit the web site at www.projectcaring.org.



BROWN MEMORIAL TEMPLE HONORS POMONA SCHOOL BOARD MEMBER FRANK GUZMAN -- Pomona Unified School District Board member Frank Guzman, at right, receives the "Dr. C.L. Brown Celebrating Education Day" award from Gertie Brown, widow of church founder Dr. C.L. Brown. The award was in recognition of Guzman's work with the church.

Estación de residuos... de la pág. 5

comunidad."

"La estación de transportación de residuos representa una oportunidad para invertir no solamente millones de dólares sino también manda un mensaje a comerciantes e inversionistas de que Pomona desea competir con otras ciudades," dijo David McElwain, uno de los principales creadores de trabajo en Pomona quien también apoya el proyecto.

Jeffery Keating, presidente de la Cámara de Comercio de Pomona, también habló para apoyar la estación y dijo que en su punto de vista el proyecto era seguro y bueno para el medio ambiente.

Opositores del proyecto también expresaron sus opiniones sobre el ruido, la congestión de camiones de carga, problemas de contaminación del medio ambiente, y el impacto peligroso que podría ocasionar a los niños que asisten a escuelas cercanas.

La Dr. Julie Roberts-Fronk, pastora de la Primera Iglesia Cristiana en Pomona, pidió a los miembros del concilio que aseguren que habrá provisiones para la aplicación del código adecuado.

Se espera que se tome de año a año y medio para construir los establecimientos.

ADVERTISEMENT

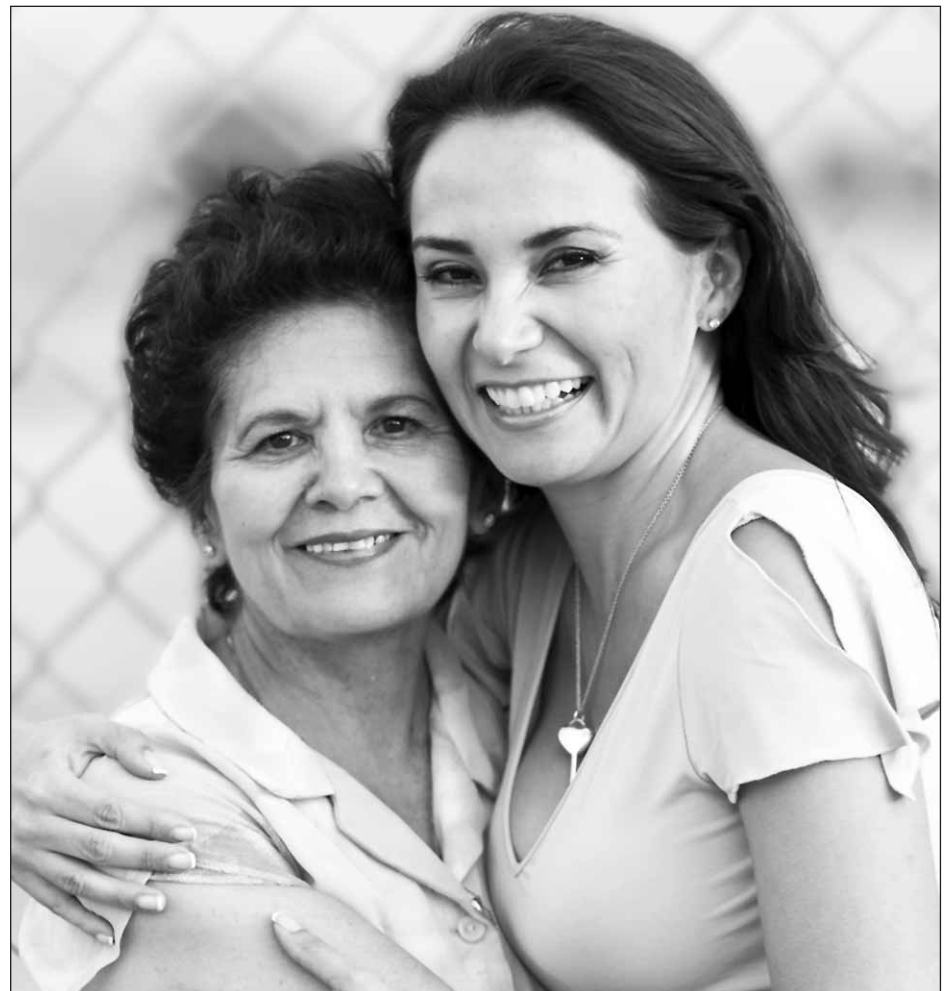
Este verano, ahorrar electricidad es mucho más fácil de lo que piensa

Vivo con mi madre de 80 años en su casa de dos recamaras en Santa Ana. Esperamos que este sea un verano templado pero nos parece importante estar preparados para eventuales olas de calor, especialmente por que los funcionarios estatales están diciendo que podríamos tener suministros limitados de energía en el sur de California. Es importante que todos hagamos algo para mantener la confiabilidad del servicio eléctrico así como estar informados. Para lograr lo anterior, he elegido estas tres medidas simples:

- 1) La energía más ecológica es aquella que no consumimos así que estoy haciendo algunos cambios rápidos en toda la casa. Por ejemplo, programar el termostato de mi acondicionador de aire a 78° F y apagar todos los electrodomésticos y aparatos electrónicos cuando no los esté usando.
- 2) Voy a estar pendiente cuando el estado declare una Alerta Flex, que es un llamado a nivel estatal para reducir el consumo de energía. Cuando esto ocurra, sé que es esencial conservar electricidad inmediatamente.
- 3) Voy a inscribir a mi mamá al programa Asignación Eléctrica Básica por Razones Médicas de Southern California Edison, ya que ella utiliza aparatos de movilidad y de soporte vital, los cuales funcionan con electricidad, debido a razones médicas específicas. También voy a fijarme la ubicación del Centro para el Alivio del Calor más cercano en caso de que se corte el servicio eléctrico.

Organizar todo esto puede ser un poquito de trabajo de mi parte, pero es preferible a no estar preparados para un corte de luz.

Para más consejos y recursos, visite www.sce.com/SummerSave. Aquí también encontrará enlaces al centro de apagones e información sobre los reembolsos e incentivos disponibles.



Pomona Chamber... from pg. 2

And he has served on the Board of Pomona Rotary since 2001.

Other awards presented included the "image award," presented to Pomona Valley Hospital Medical Center; "employer of the year" to the Dawson Company; "non-profit organization of the year" to Bright Prospect; "member of the year" to Roberto and Judy Flores of Casa de Salsa in Claremont; and "new business of the year" to Cupcake Shack in downtown Pomona.



CASA DE SALSA -- Judy and Roberto Flores of Casa de Salsa in Claremont, "Where the Fiesta Never Ends!" received the "Member of the Year" award at the Pomona Chamber of Commerce awards banquet last month. "My business is in Claremont but my heart is still in Pomona," Roberto Flores said.



EMPLOYER OF THE YEAR -- Representatives of The Dawson Company in Pomona receive the "Employer of the Year" award at last month's Pomona Chamber of Commerce awards banquet. The company moved to Pomona nearly three years ago but has been in business since 1948. Pictured, from left, are Chamber President Jeff Keating; David Dawson, vice president of training and education; Dave Hernandez, vice president of engineering; Jim Poindexter, controller; Ric Serafin, president and CEO; and Chamber Executive Director Frank Garcia. The company serves as manufacturers' representatives and distributors of residential, commercial and industrial plumbing, heating and cooling equipment.

Educator Barbara Smith installed as new Pomona Host Lions president

Barbara E. Smith was installed last month as president of the Pomona Host Lions Club for the coming year.

Smith, an educator, retired in 2006 following a 30-year career teaching in the West Covina and

tary; Gilbert Smith, treasurer; immediate past president Jack Lightfoot, financial secretary; Steve King and Ricky Ortiz, Lion tamers; Joyce Lima, assistant Lion tamer; and Diego Munoz and Richard Rodriguez, tail twisters.



NEW OFFICERS FOR POMONA HOST LIONS CLUB -- New officers were sworn in last month for the Pomona Host Lions Club. Pictured, from left, front row are Barbara Smith, Anne Henderson and Beverly Sugerman. Back row, from left: Jack Lightfoot, George Kopiloff, Kris Georgeson, Gilbert Smith, Richard Sugerman, Jo Fulton, Ben Selters, and Richard Rodriguez.

Walnut Unified School Districts and a brief internship in Northern California. She was installed at the club's 92nd annual installation and awards program at Pomona Valley Mining Company in Pomona.

She told members her theme for the year will be "Compassion in Action."

Other incoming officers were Richard Sugerman, first vice president; Anne Henderson, second vice president; Beverly Sugerman, secre-

Directors installed were Jo Fulton, member activation and retention; Kris Georgeson, fundraising; Edith Jennison, membership recruitment; George Kopiloff, community service; and Ben Selters, operations.

Pomona Unified School District Board member Frank Guzman received Lion of the Year award.

For more information, visit the web site at www.pomona-hostlions.org or e-mail the club at pomonahostlions@gmail.com.



TIME FOR A LITTLE BLUES -- It was time for an impromptu blues jam at this weekend's California World Guitar Shows at Fairplex as vendor Robert Alexander, of Carmel, at left, plays a little guitar to the harmonica accompaniment of Jeff Masters of Rancho Cucamonga. The show included everything from guitars, amps and banjos to mandolins, effects, memorabilia, sound gear, parts, books and more. Vendors included out of state music stores and instrument manufacturers as well as "local" guitar stores from Hollywood and Beverly Hills.

NEW NEIGHBORHOOD

COMMUNITY MARKET

Vendors Wanted

SWAP MEET

Friday-Saturday • 6am 2pm

1100 E. Holt Ave., Pomona, CA 91767

951-230-0480 ask for Jeff

La Nueva Voz reaches

50% more readers in Pomona

each month than the

local suburban daily newspaper.

Nosotros ahorramos un 20 por ciento en nuestra factura de gas.



Usted o alguien que usted conoce puede calificar para un descuento del 20 por ciento con el programa CARE. **Asegurase de revisar su factura de gas de julio para una solicitud** o visite socialgas.com/espanol (busque la palabra clave "CARE").

COMO CALIFICAR PARA EL DESCUENTO DE CARE:

PROGRAMAS DE ASISTENCIA PÚBLICA:

Si usted u otra persona que vive en su hogar recibe beneficios de cualquiera de los siguientes programas:

Medi-Cal/Medicaid	← 0 →
Healthy Families Categories A & B	
Programa de mujeres, infantes y niños (WIC)	
CalWORKs (TANF) o TANF tribal	
Elegible para ingreso de Ventaja Inicial - Solamente tribal	
Agencia de Asuntos Indios, Asistencia General (BIA GA)	
CalFresh/SNAP (Food Stamps/Beneficios de estampillas para comida)	
National School Lunch Program (NSLP)	
Programa de Asistencia con la Energía Doméstica para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP)	
Ingreso Suplementario del Seguro Social (SSI)	

INGRESO MÁXIMO EN EL HOGAR:

(en vigor del 1 de junio de 2012 al 31 de mayo de 2013)

Número de personas en el hogar	Ingreso total Anual*
1	\$22,340
2	\$30,260
3	\$38,180
4	\$46,100
5	\$54,020
6	\$61,940
7	\$69,860
8	\$77,780
Por cada miembro adicional en el hogar, añada	\$7,920

*Incluye los ingresos actuales del hogar de todas las fuentes de ingreso antes de deducciones.

CONDICIONES PARA PARTICIPAR

- 1) La factura de gas debe estar a su nombre y la dirección debe ser su domicilio principal.
- 2) No puede aparecer como dependiente en la declaración de impuestos sobre el ingreso de otra persona que no sea su cónyuge.
- 3) Debe recertificar su solicitud CARE cuando se le solicite.
- 4) Debe notificar a SoCalGas en un término de 30 días si deja de calificar.
- 5) Tal vez se le pida comprobar que reúne los requisitos para CARE.



Developers break ground for twin office buildings in Pomona Ranch Plaza

Developers representing YK America – with the help of members of the Pomona City Council and the Pomona Chamber of Commerce – broke ground last week for a \$16 million twin office building project that will add 80,000 square feet of office space to Pomona Ranch Plaza just west of Walmart.

Grading has already begun and construction is expected to begin next month on the project that will feature 50 office suites in a variety of sizes and a 387-space parking lot.

The suites will be offered for lease with an option to own, according to the developer.

The project has received funding to begin the first phase of construction, due to a combination of funds made available through private investors and the federal EB-5 program of “immigration through investment.”

The limited partnership investment entity coordinating funding for the project expects it will be fully funded by the end of the year.

“With the economy steadily showing signs of recovery, the rising demand for office buildings is evident in the continuous inquiries that have been received,” a spokesman for the El Monte-based developer said in a news release.

“The City of Pomona is very excited about this project,” said



TWIN OFFICE BUILDING GROUNDBREAKING IN POMONA RANCH PLAZA – Pomona officials joined with project developers last week to break ground for construction of two three-story office buildings in Pomona Ranch Plaza across from Walmart. Developer of the project is YK America of El Monte. Pictured above, from left, are Howard Ting, Executive Director of Regional Center, a subsidiary of YK America; Frank Garcia, Executive Director of the Pomona Chamber of Commerce; Pomona Mayor Elliott Rothman; David Lu, President of YK America; Pomona City Councilmember Steve Atchley; and Justin Huang, Executive Director of YK America. Pictured at right is an architectural rendering of the project. Future plans include construction of a Hilton Hotel on the site.

Pomona Mayor Elliott Rothman. “Those of you that are investors in the City of Pomona... I think your good sense in investing with the YK company is going to pay you divi-

dends and cause other people to come and make investments in the City of Pomona and that will in turn pay the City of Pomona dividends.”

Councilmember Steve Atchley called the groundbreaking “phase three of Pomona’s most notable development project, the Pomona Ranch Plaza.”

“Now we are celebrating the continuing success of this project dur-

ing particularly difficult times economically,” he added.

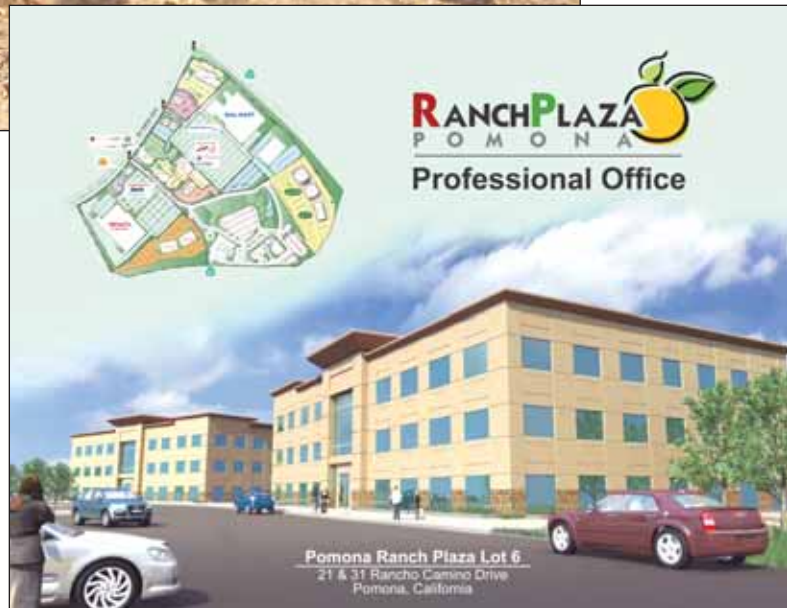
Atchley said the federal EB-5 program “actually brings jobs and entrepreneurial type people to the country as well as the investment dollars that we so desperately need for projects like this.”

“This project is more than just another building,” Atchley said. “It represents a partnership between local and federal government, between business leaders, immigrants and the community at large to create jobs, wealth and opportunity for families to enjoy the American way of life.”

“Today marks a great milestone for us and is a continuation of our development efforts,” YK America president David Lu said through an interpreter. “We started development in 2005 here and even though we have met some setbacks we continue to press on and continue with our development.”

A company spokesman said before the ground-breaking that the company actually had placed plans for this phase of the development on hold due to the nation’s economy but determined that the timing was right to begin work on this part of the project.

Lu said the company also has future plans to develop a Hilton hotel on the property next to the





More policies. More savings.

John Forbing, Agent
Insurance Lic#: 0502558
3030 W Temple Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-623-8571


Bundle auto, home and life for big State Farm® discounts.

So let me show you how State Farm can help protect all the things that matter most – for a lot less than you think.

**GET TO A BETTER STATE.®
CALL ME TODAY.**



One of California's top early education centers.



Get your little ones off to the start they deserve – with the early childhood education that is critical to developing confident, productive adults.

Our state-of-the-art childhood development center offers a safe and nurturing educational experience based on the play that helps infants, toddlers and preschoolers become lifetime learners. Our teachers possess the highest levels of education, each holding master's and/or bachelor's degrees. We will help prepare your children not only for the challenges of kindergarten, but for all the years that follow.

Now accepting applications! Please call (909) 623-3899 or visit fairplex.org/cdc for more information.

Child Development Center at Fairplex
In Partnership with the University of La Verne

1101 W. McKinley Ave., Gate 1, Pomona, CA 91768

Author and speaker Farrell Chiles honored as Pomona's 'Man of the Year' by state Sen. Gloria Negrete McLeod

Author and speaker Farrell J. Chiles of Pomona was honored last month by state Sen. Gloria Negrete McLeod as Pomona's "Man of the Year" during her third annual awards ceremony at the Pomona Valley Masonic Temple in Pomona.

McLeod said the award was to acknowledge the "good deeds and

contributions of extraordinary men throughout the 32nd Senate District."

"The awards luncheon is an opportunity to highlight the successes of these men as they serve as role models for young men and boys," McLeod said. "Join me in congratulating these extraordinary public

servants as they continue to make lasting and impressive contributions to our community."

Chiles said he appreciated the recognition from the senator.

"It's just in my blood to make contributions and exhibit leadership in the community," Chiles told La Nueva Voz before the ceremony. "We all benefit."

He added "it's a family affair," since he is simply following in his father's footsteps, and his daughter and granddaughter similarly are ready to step up.

Chiles, who grew up in Detroit, has lived in Pomona for the past 23 years.

He received a certificate of recognition signed by the senator

"in honor of your accomplishments and contributions to our local community and your efforts to make a positive impact on our society."

"The leadership and direction you provide for your city have war-



MAN OF THE YEAR 2012 -- Author and speaker Farrell J. Chiles of Pomona, at right, poses with state Sen. Gloria Negrete McLeod at the Pomona Valley Masonic Temple in Pomona as she presents him with the 2012 Man of the Year award. A total of 11 men throughout the 32nd Senate District were honored by the senator at her third annual awards ceremony for "their generosity, leadership and community involvement."

ranted the respect and appreciation of your peers," the certificate continued.

Chiles, who was drafted into the Army in 1970 and served on active duty until April 1972, served two

campaigns in Vietnam. He continued his military career as a reservist for 38 years where he achieved the rank of Chief Warrant Officer Four.

In 2004, he served as the leader of a contingency operations team in support of Operation Enduring Freedom.

He is a lifetime member of the Veterans of Foreign Wars and the Disabled American Veterans groups and is a member of the American Legion. Chiles served on the Veterans Congressional Council of the late Congresswoman Juanita Millender-McDonald, and served as board chairman of Blacks in Government for five consecutive terms.

Currently, he serves as chairman of the Veterans Affairs Committee of the San Gabriel Valley Branch of the NAACP, and he is active in the Tuskegee Airmen, Inc., as vice president of the Tuskegee Airmen Scholarship Foundation.



Studio 3G
Nichole Martinez
Owner

909.622.1800

nichole@Studio3GSalon.com

Studio3GSalon.com

264 W. 3rd Street, Pomona, CA 91766

FOR NEW CLIENTS ONLY

Half price haircut

(with purchase of shampoo and conditioner)

EL SOL BARBER SHOP

2 locations to serve you

1235 W. Mission Blvd. Pomona

909-622-4600



2nd location at

440 N. Garey Ave., Pomona

909-623-3431

Hair Cuts for the whole family!

Women's hair cuts starting at \$10.⁰⁰ and up!

Men's regular haircuts \$7.⁰⁰



Restaurante Mexicano y Cantina

415 W. Foothill Blvd.
Claremont

(909) 445-1200

Esquina de las calles Foothill y Indian Hill, una cuadra al norte de Foothill Detrás del banco Citibank y la tienda Trader Joes

Make your reservations today for Quinceañera, weddings, special events and parties!



Happy Hour
Monday through Friday
4 to 7 p.m.

KARAOKE

Mon. & Wed., 6:30 pm – 10:30 pm
Fri., 8 pm – midnight



GRATIS

Los día Domingo
compre un
Brunch Buffet y
reciba otro gratis!



SECONDARY FUNDING SOLUTION

for Your Clients
with less than perfect credit!

NO CREDIT NEEDED
IN HOUSE PAYMENT PLANS

Learn more about the
'No Credit Needed'
PAYMENT PLAN

DIANE TRAW, 626.890.6102
ACCOUNT EXECUTIVE
BROADSCOPEM@AOL.COM
FACEBOOK.COM/BROADSCOPEMARKETINGMEDIA

**Advertise in
La Nueva Voz**

Reasonable rates.

Reach 30,000 readers
in and around Pomona

**"We do it all!"
Call**

(909) 762-1446

Author and speaker Farrell Chiles honored as Pomona's 'Man of the Year' by state Sen. Gloria Negrete McLeod

Author and speaker Farrell J. Chiles of Pomona was honored last month by state Sen. Gloria Negrete McLeod as Pomona's "Man of the Year" during her third annual awards ceremony at the Pomona Valley Masonic Temple in Pomona.

McLeod said the award was to acknowledge the "good deeds and

contributions of extraordinary men throughout the 32nd Senate District."

"The awards luncheon is an opportunity to highlight the successes of these men as they serve as role models for young men and boys," McLeod said. "Join me in congratulating these extraordinary public

servants as they continue to make lasting and impressive contributions to our community."

Chiles said he appreciated the recognition from the senator.

"It's just in my blood to make contributions and exhibit leadership in the community," Chiles told La Nueva Voz before the ceremony. "We all benefit."

He added "it's a family affair," since he is simply following in his father's footsteps, and his daughter and granddaughter similarly are ready to step up.

Chiles, who grew up in Detroit, has lived in Pomona for the past 23 years.

He received a certificate of recognition signed by the senator

"in honor of your accomplishments and contributions to our local community and your efforts to make a positive impact on our society."

"The leadership and direction you provide for your city have war-



MAN OF THE YEAR 2012 -- Author and speaker Farrell J. Chiles of Pomona, at right, poses with state Sen. Gloria Negrete McLeod at the Pomona Valley Masonic Temple in Pomona as McLeod presents him with the 2012 Man of the Year award. A total of 11 men throughout the 32nd Senate District were honored by the senator at her third annual awards ceremony for "their generosity, leadership and community involvement."

ranted the respect and appreciation of your peers," the certificate continued.

Chiles, who was drafted into the Army in 1970 and served on active duty until April 1972, served two

campaigns in Vietnam. He continued his military career as a reservist for 38 years where he achieved the rank of Chief Warrant Officer Four.

In 2004, he served as the leader of a contingency operations team in support of Operation Enduring Freedom.

He is a lifetime member of the Veterans of Foreign Wars and the Disabled American Veterans groups and is a member of the American Legion. Chiles served on the Veterans Congressional Council of the late Congresswoman Juanita Millender-McDonald, and served as board chairman of Blacks in Government for five consecutive terms.

Currently, he serves as chairman of the Veterans Affairs Committee of the San Gabriel Valley Branch of the NAACP, and he is active in the Tuskegee Airmen, Inc., as vice president of the Tuskegee Airmen Scholarship Foundation.



Nichole Martinez
Owner

909.622.1800

nichole@Studio3GSalon.com

Studio3GSalon.com

264 W. 3rd Street, Pomona, CA 91766

FOR NEW CLIENTS ONLY

Half price haircut

(with purchase of shampoo and conditioner)

EL SOL BARBER SHOP

2 locations to serve you

1235 W. Mission Blvd. Pomona

909-622-4600



2nd location at

440 N. Garey Ave., Pomona

909-623-3431

Hair Cuts for the whole family!

Women's hair cuts starting at \$10.⁰⁰ and up!

Men's regular haircuts \$7.⁰⁰



Restaurante Mexicano y Cantina

415 W. Foothill Blvd.
Claremont

(909) 445-1200

Esquina de las calles Foothill y Indian Hill, una cuadra al norte de Foothill Detrás del banco Citibank y la tienda Trader Joes

Make your reservations today for Quinceañera, weddings, special events and parties!



Happy Hour
Monday through Friday
4 to 7 p.m.

KARAOKE

Mon. & Wed., 6:30 pm – 10:30 pm
Fri., 8 pm – midnight



GRATIS

Los día Domingo
compre un
Brunch Buffet y
reciba otro gratis!



SECONDARY FUNDING SOLUTION

for Your Clients
with less than perfect credit!

NO CREDIT NEEDED
IN HOUSE PAYMENT PLANS

Learn more about the
'No Credit Needed'
PAYMENT PLAN

Be DIANE TRAW, 626.890.6102
ACCOUNT EXECUTIVE
BROADSCOPMAM@AOL.COM
FACEBOOK.COM/BEADSCOPMARETTINGMEDIA

**Advertise in
La Nueva Voz**

Reasonable rates.

Reach 30,000 readers
in and around Pomona

**"We do it all!"
Call**

(909) 762-1446

**WesternU named
'Business of the Year'
by Assemblymember Torres**

Assemblymember Norma Torres has named Western University of Health Sciences the 61st Assembly District "Business of the Year" for Pomona for its "dedicated service and positive contributions... to our community."

The university will be honored during a ceremony at Torres' open house at 11 a.m. Saturday at her district offices, 13160 7th St., Chino. Torres will recognize the 61st Assembly District women, veterans, businesses and emerging leader of the year.

"WesternU is honored by this recognition from Assemblywoman Torres," said WesternU President and Founder Dr. Philip Pumerantz. "Much of our finest work as an institution has been done as a result of partnerships throughout Pomona and its surrounding communities, and we will continue to seek out new avenues of community engagement while also bringing health and wellness to our neighbors."

**Pomona Host Lions collect
food, eyeglasses at concerts**

The Pomona Host Lions Club is asking local residents to bring non-perishable food items and used eyeglasses to the group's collection table at Pomona Band Concert performances Thursdays through the end of August.

All collected food will be donated to the Inland Valley Hope Partners' Pomona Beta Center, where an average of 2,800 homeless or low-income people are given emergency food each month.

The used eyeglasses will be refurbished and distributed at Lions Vision Clinics providing free glasses for the needy in developing nations and at vision clinics in Southern California.

The concerts are held at 8 p.m. Thursdays at the G. Stanton Selby Bandshell at Ganesha Park in Pomona.

**Western University center named
to standards advisory committee**

The Harris Family Center for Disability and Health Policy at Western University of Health Sciences in Pomona has been named to the Medical Diagnostic Equipment Accessibility Standards Advisory Committee.

The committee advises the U.S. Architectural and Transportation Barriers Compliance Board in proposing standards for medical diagnostic equipment for people with disabilities.

In March 2010, President Obama signed into law the Patient Protection and Affordable Care Act authorizing the committee to develop new access standards for medical diagnostic equipment.



KIDS' NIGHT OUT -- Community volunteer Carrie Baker, at left, takes the first group of kids arriving at Pomona's Fairplex by bus last week on a walking tour of "The Great Campout at the Fairplex." As Anne Henderson, another volunteer, told her group, "We have a lot of activities and we're going to show you where everything is." The first group was from the Washington Park area of Pomona. More than 300 kids ages 9 to 12 camped out overnight at Fairplex to enjoy everything from games to snowcones, door prizes, bicycle give-aways and more. The event was hosted by the Pomona Police Department, the Community Engagement Group, the City of Pomona Recreation Department and Fairplex as an attempt to discourage drinking, drugs, gangs and violence.



RUNNING THE HURDLES -- Kids tried their hand at the low hurdles as one of the many activities available last week at "The Great Campout at the Fairplex." Free sleeping bags were provided for every camper and police supervision was present throughout the night.



TWO FOR TWO! -- Andrew Lewis, 9, a student at Alcott Elementary School in Pomona, hit the net with both wiffle balls, one of the many games available at last week's "The Great Campout at the Fairplex." The game booth was sponsored by Knights of Columbus, Pomona Council 877, which has been active in Pomona for more than 125 years. The booth was manned by the council's Grand Knight Rudy Fernandez of Pomona.

A new La Nueva Voz publishes each month on the fourth Thursday of the month.

Pick up your free copy of La Nueva Voz at these locations and dozens more:

- Pomona City Hall lobby
- Pomona library
- Pomona Chamber of Commerce, 101 W. Mission Blvd., Pomona
- Downtown Pomona Owners Association, 119 W. 2nd St., Pomona
- Pomona Unified School District administration building lobby
- American Legion Post #30, 239 E. Holt Ave., Pomona
- Boys and Girls Clubs of Pomona Valley, 1420 S. Garey Ave., Pomona
- Pomona Valley Hospital Medical Center main lobby, maternity lobby
- My Bakery Group, Inc. Panaderia, 782 E. Arrow Highway, Pomona
- Fairplex Chevron, Fairplex Drive and San Bernardino Freeway, Pomona
- Western University of Health Sciences Administration Building & Patient Care Center

- La Verne City Hall lobby
- La Verne Senior Citizens Center
- La Verne library
- Claremont library
- Claremont City Hall lobby
- Gold Strike Market Carniceria, 412 N. Park Ave., Pomona
- Jicamex Tacos Y Carniceria, 604 E. Mission Blvd., Pomona
- Central Market, Towne Avenue and Phillips Boulevard, Pomona
- Discount Market, Philadelphia Street and Towne Avenue, Pomona





NEW MOTORCYCLE ACCESSORIES SHOP IN POMONA -- City and Chamber of Commerce officials officially opened Wretched Leather, a new motorcycle accessories and apparel shop in Pomona, with ribbon cutting ceremonies this month. The shop, located at 446 E. Mission Blvd., Pomona, is owned by Lazaro and Laura Alba. Alba told dozens of guests including representatives of several motorcycle clubs who rode in on their bikes that the shop was "a dream that my wife has had." He added that while the shop sells motorcycle accessories, "if there's a need, you can come here and we'll try to fill that need." Pictured cutting the ribbon are, from left, Pomona Chamber of Commerce Executive Director Frank Garcia, Pomona Mayor Elliott Rothman and Lazaro and Laura Alba. For more information, contact the shop at (909) 629-5200 or by e-mail at wretchedleather@verizon.net.

PACE COMMERCIAL FINANCING AVAILABLE -- Account Manager Nikki Duplessis told participants in this month's Pomona Chamber of Commerce networking luncheon that PACE (Property Assessed Clean Energy) Commercial Financing is available to companies to help non-residential property owners fund energy efficiency upgrades and onsite clean power generation projects. Part of a nationwide program, PACE began partnering with Los Angeles County last year. Included are energy efficiency lighting projects, mandatory compliance upgrades required by the South Coast Air Quality Management District or the U.S. Occupational Safety and Health Administration, heating and air conditioning upgrades, mandatory seismic upgrades and more. Buildings eligible for the program include commercial, non-publicly owned and income producing properties that receive a property tax bill (including non-profits) within Los Angeles County and within the boundaries of a participating city. For more information, contact the web site at LAPACE.org or call (800) 755-6864.



Prison City Derby Dames Presents...

ROLLER DERBY

LEI'D OUT!

PRISON CITY DERBY DAMES

Hidden City Derby Girls (From Oceanside)

PCDD's Pa-Rollees

GYPSY ROLLER REBELS (From Lucerne)

Alcaldía Por 2014

Vendor Village

DOORS OPEN 5:30

FIRST BOOTS 6:00

TICKETS AVAILABLE ON PrisonCityDerbyDames.com

THE RINKS-CORONA INLINE
4325 PRADO RD, STE. 101 CORONA, CA 92880



POMONA VALLEY MEMORIAL PARK

A Non-Profit Corporation

Cemetery • Mausoleums • Crematory
tel: 909.622.2029 • fax: 909.622.4726



Janet Roy
General Manager

Pomona Valley Memorial Park is a 54-acre nonprofit cemetery operating since 1876. The cemetery, which serves all faiths, offers a beautiful, serene and affordable cemetery choice.

Pomona Valley Memorial Park es un cementerio sin fines de lucro establecido en 1876... un cementerio que ofrece belleza y tranquilidad a precios accesibles.

波莫纳谷纪念公园是一个54英亩的非盈利性公墓自1876年营运。该墓地，它为所有的信仰，提供了一个美丽，宁静的墓地和负担得起的选择

Cemetery Grounds
8 am until 5 pm daily

Mausoleum
9 am until 4 pm daily

Office
8 am until 4:30 pm
Monday - Friday

502 E. Franklin Avenue • Pomona, CA 91766
pomonacemetery@verizon.net • www.pomonacemetery.com



Cementerio • Mausoleo • Crematorio

公墓 • 陵园 • 火葬场



Transfer station... from pg. 1

Action by the City Council followed a public hearing held in an auditorium at Western University of Health Sciences to accommodate the nearly 400 participants in attendance. Nearly 100 spoke in the late night hearing.

The public hearing actually represented an appeal of last year's planning commission review of the project in which more than 14 hours of testimony and deliberation continued over three meeting dates.

The project essentially was denied after planning commissioners, locked in a 3 to 3 tie, were unable to vote to approve the application.

Daily waste tonnage reduced

Last week, councilmembers voted to accept the city staff recommendation and approve the project subject to a variety of conditions including a 30 percent reduction in daily maximum solid waste tonnage accepted at the facility from 1,500 to 1,000, and a requirement that all waste-handling trucks – not only trucks operated by the applicant – would be powered by clean burning fuel. In addition, a vehicle fueling



Carolyn Hemming

main transfer station building," the staff report continued.

And, because Mission Boulevard and Reservoir Street – the routes trucks will take to the facility – are already designated truck routes, the project is expected to add only about one percent to total truck traffic in the area, according to city staff.

The facility will operate 24 hours a day, seven days a week, but waste acceptance and transfer will take place only between 6 a.m. and 6 p.m. weekdays and from 7 a.m. to 2 p.m. on Saturdays. No acceptance or transfer operations will occur on Sundays. Maintenance and cleaning operations would occur after hours.

Company to improve area around facility

Applicant David Perez, vice president of Valley Vista Services, the parent company of Grand Central Recycling, told councilmembers the company will improve the area around the transfer station as well as within its own borders.

"We will provide training for the jobs so that folks from Pomona that are so inclined can learn how to do these tasks, truck driver tasks and such, and we can continue to promise and provide jobs on a preferred basis for Pomona residents and we will do whatever is legal to make that happen," he said.

"We have also agreed to help start up a foundation of sorts, a clean up and green up fund if you will, to help improve the area, bringing businesses and the community together to work on greening up the area around the industrial zone and looking for ways to improve quality of life in the area," he added.

The project – featuring a 7,500 square foot transfer station building – also would include a 5,000 square foot maintenance building and a 100 square foot scale house.

Valley Vista Services currently operates the largest privately held compressed natural gas (CNG) fleet in Los Angeles County.

No toxic waste would be allowed

at the facility.

Currently 149 tons per day of household trash generated in Pomona, picked up by city trucks, goes to the Puente Hills Landfill through the smaller First Street Transfer Station where trash from collection trucks similarly is dumped and re-loaded onto larger trucks for the trip to Puente Hills.

Another 60 tons of green waste also goes to Puente Hills.

Between 470 and 1,100 tons per day is picked up by other waste hauling companies including commercial waste, apartment bins, business waste and roll-off containers from construction sites.

About 30 percent of the trash collected by Valley Vista in Pomona currently goes to the Grand Central transfer station in the City of Industry and then on to a landfill in larger trucks.

Dr. Philip Pumerantz, President and Founder of Western University of Health Sciences, spoke in favor of the project.

"For 35 years the University has had a vested interest in the well-being of this community," he said. "As I look at this project, I see confidence in every direction."

Project sends 'powerful message' to business

"From an economic development perspective, this sends a powerful message to the business community that Pomona welcomes and encourages state-of-the-art industry and is a leader in green jobs movement," he said. "This is a good proposal by



Charles Kerchner

a good company and a good family... that at so many levels will enrich the quality of life in this community."

Carolyn Hemming, a business owner in Pomona for 25 years and President of the Downtown Pomona Owners Association, said the existing transfer station on First Street "is by no means or stretch of the imag-

ination state of the art."

"It is time to look to the future and fix our current problems," she said. "Because of this I believe we need this state-of-the-art facility."

"If we do not approve this station, a neighboring city will," she added. "And then we will pay them to process our trash."

Long-time Pomona resident Vernon Price, vice president of the Willie White Park Focus Group, said the waste transfer station would "make waste collection more efficient, reduce transportation and labor costs, reduce air emissions, reduce energy costs, reduce truck traffic, reduce road wear and tear, save the city and our community waste management costs, create jobs for local citizens, add tax revenue to our under-funded city budget, reduce safety and health hazards and it does not trash Pomona."

He reminded councilmembers that the city's waste transfer station ad hoc committee selected and approved the site for a waste transfer station in the 1990s.

David McElwain, one of Pomona's leading job creation authorities, also supported the project.

He told councilmembers while he was not speaking on behalf of any program or agency, he is familiar with economic conditions and job markets in Pomona and surrounding cities.

"This community is below par and behind the curve when it comes to providing economic opportunity which is the basis for economic justice to its low income residents," he said.

Project shows Pomona wants to compete

"The proposed waste transfer station represents an opportunity for investment not only in millions of dollars in construction and 50 full time operational jobs but it also sends a strong signal to business owners and investors that Pomona wants to compete for project dollars with every other city in the region," McElwain added.

And Jeffery Keating, President of

the Pomona Chamber of Commerce, spoke in favor of the project that he said in his view was safe and environmentally sound.

Opponents throughout the process were concerned about noise, truck traffic, air pollution issues, and the impact of the project on children



Rev. Dr. Julie Roberts-Fronk

at nearby schools, among others.

Rev. Dr. Julie Roberts-Fronk, pastor of First Christian Church in Pomona, expressed her concern for the health and safety of the residents and called on councilmembers to assure there are provisions for adequate code enforcement if the project was approved.

"You shouldn't be taking out my trash," said Charles Kerchner, an elder at Claremont First Presbyterian Church. He added that residents of Pomona's neighboring cities care about what will happen if the project is approved.

Construction of the facility is expected to take a year to a year and a half.

A total of 180 speaker cards were received at the hearing, according to the City Clerk's office. Of those, 41 in favor of the project requested to speak and 16 in favor did not wish to speak. Another 60 cards in opposition to the project requested to speak and 61 in opposition did not wish to speak. Two cards were submitted suggesting a compromise plan.



Dr. Philip Pumerantz

station initially planned for the site was eliminated to address public concern.

At issue was the redevelopment of a partially vacant site located in an industrial zone at 1371 E. Ninth Street.

According to the city's staff report, the facility will "accept and consolidate solid, non-hazardous waste received from public self-haul vehicles and commercial haul vehicles (both city trucks and commercial franchise trucks) for subsequent transport by larger semi-trailer transfer trucks to landfills for disposal."

Waste will be received from haulers operating within an approximately six-mile radius of the project site.

"All handling of solid waste – unloading, sorting, storage and reloading for transport – is proposed to take place within the confines of the

**Do you have
a news story?
We want to hear from
you or your organization.
Send your news tips to:
jeffschenkel@verizon.net**



MOTOCROSS AT KABOOM -- A motorcycle rider hangs in the air high above the track in front of the Fairplex grandstands with the San Gabriel Mountains as his backdrop during the monster trucks, motocross and fireworks show at Fairplex July 4.



MONSTER TRUCKS ANYONE? -- A monster truck with huge tires got it in gear for a demonstration that thrilled the audience on July 4 at the Fairplex KABOOM activities. It was Fairplex's 26th year for KABOOM and the show was a complete sell-out with more than 10,500 guests, according to Fairplex spokesperson Renee Hernandez.

FAIRPLEX

RV & BOAT STORAGE

Safe and Secure RV & Boat Storage



Just \$100 per month 12th month FREE

- Dump station
- Open 7 days a week
- 24-hour security patrol
- Video surveillance
- Property lighting
- Touchpad entry and exit
- Clearly identified spaces
- Professional staff

\$100 OFF

Sign a one-year agreement and get the 12th month FREE

1101 W. McKinley Ave.
Pomona, CA 91768
Phone: (909) 865-4319

Expires Dec. 31, 2012. Offer valid with a signed one-year agreement. Not redeemable for cash. May not be combined with any other offer.



JUST OUT FOR A LITTLE WALK -- Kimberly Valencia, a Cal Poly Pomona senior majoring in math, shows off one of the smaller tarantulas at this month's Insect Fair at Cal Poly Pomona. Tarantulas comprise a group of often hairy and very large arachnids belonging to the family Theraphosidae, of which about 900 species have been identified.

ART'S

AUTO BODY AND PAINT SHOP

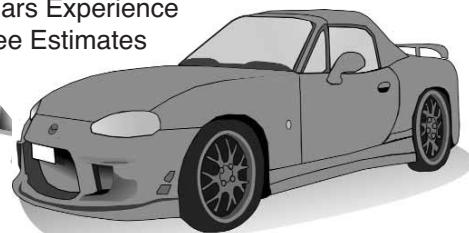
351 S. Reservoir St., Pomona, CA 91766

Quality is not expensive... it's priceless!

27 years Experience
Free Estimates

Deductible Financing Available!
See manager for details.

We offer discounts for military, seniors and students!



27 Años de Experiencia
Presupuestos Gratis

Specializing in the repair of all foreign and domestic vehicles

- Expert Color Matching
- Restorations
- Plastic Bodies
- Urethane
- Fiberglass Repairs
- Bumper Repairs
- Major Frame and Unibody Repairs
- Minor to Major Collisions
- Free Towing w/Service
- Free 2-Day Car Rental
- Free Pickup and Deliver
- All Work Guaranteed
- Ask Manager for Details

Especialistas en reparaciones de carros domésticos e importados

- Expertos en color
- Restauraciones
- Partes de plástico
- Uretano
- Reparación de Fibra de Vidrio
- Reparación de Defensas
- Reparación Mayor de Carrocería
- Todo Tipo de Colisión
- Servicio de Grúa Gratis
- Renta de Auto Gratis (2 días)
- Recojemos y Entregamos Gratis
- Trabajo Garantizado

Phone: 909-620-5464

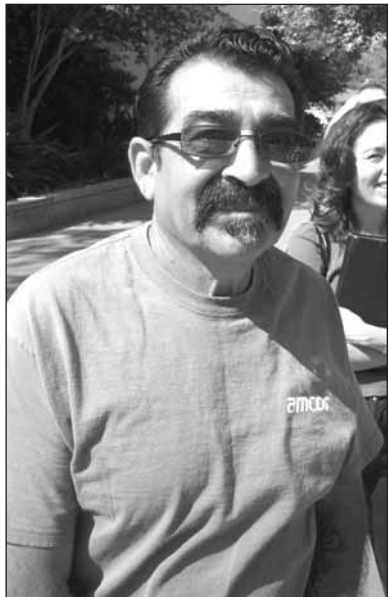
Free 24-hour towing with repair. Call 909 623 1487



JOBS IN THE CREATIVE DEPARTMENT -- Donald Leach, of La Puente, at far right, talks with Christy Enderle, seated at left, of Fairplex as Dana Leuthauser looks on. Leach said it was the first time he applied for a job at the fair, adding that he thought it would be interesting to work in the creative department.



LOOKING FOR A JOB -- Maria Salgado of Chino showed up with her resume at this month's job fair at Fairplex. A student at Fullerton College, she said she was looking for a position in ticket sales to make some extra money.



LINING UP FOR FAIRPLEX JOB FAIR -- Robert Campa, of Rancho Cucamonga, lined up early at the Fairplex jobs fair this month. Campa, who said he was laid off by Ball Glass Co. and has been without work for a year, said he was looking for anything available.



FAIRPLEX JOB FAIR REGISTRATION -- More than 200 job seekers were lined up -- some for as long as two hours before the gates opened -- at Pomona's Fairplex this month for the first of two job fairs to help fill an estimated 500 temporary jobs at this year's Los Angeles County Fair, which runs from Aug. 31 through Sept. 30. A total of 1,500 Fairplex employees will work for the Fair this year in addition to employees of the many vendors and exhibitors, according to Fairplex human resources coordinator Victoria Jimenez. Openings at the job fairs include positions such as janitorial, facilities, parking, carnival, admissions and more. Most positions require applicants to be 18 years of age and older. Pictured signing in the first group of 200 (dozens more continued to arrive during the day) are, at left, Gabby Cisneros, a human resources clerk at Fairplex, and Blanca Martinez, a human resources recruiter. A second job fair is scheduled for 10 a.m. to 4 p.m. Monday, Aug. 6, in Building 6 at Fairplex. This year's fair -- the largest county fair in the world with nearly 1.5 million visitors attending last year -- will be closed Mondays (except Labor Day) and Tuesdays.

Claremont Symphony Orchestra kicks off 60th year with gala fundraiser

The Claremont Symphony Orchestra will hold its first-ever fundraiser kicking off its 60th season with "An Evening of Jazz" gala scheduled for September.

The event will be held from 5 to 8 p.m. Sunday, Sept. 23 at the Padua Hills Theater in Claremont and will feature catered dining, entertainment, silent auction, raffles, door prizes and more.

Early bird ticket prices are \$50 per person, and tickets purchased after Aug. 23 will be \$60.

Tables of 10 are available for \$450.

The symphony also is seeking sponsors and donations for raffles.

For ticket information, visit cso-eveningofjazz.eventbrite.com or call (909) 596-5979.

Ticket can also be ordered by mail with checks sent to Claremont Symphony Orchestra, P.O. Box 698, Claremont, CA 91711.

The following public service ads are courtesy of La Nueva Voz:

Project Sister Family Services

Sexual Assault and Child Abuse Services

909-626-4357

or 626-966-4155

www.projectsister.org

HOUSE OF RUTH

Abused by your partner and need help?

24-hour hotline:

(909) 988-5559 or toll

free at (877) 988-5559

Help Wanted/Drivers

Team drivers. Join Marten!

Excellent \$\$\$ and benefits!

Frequent hometime; automatic detention pay; priority dispatch! Must have CDL-A, 1 yr OTR exp. & hazmat preferred. Certified top pay carrier! EEOE/AAP. 866-326-6168. www.drive4marten.com

Business Directory



Century 21
ADAMS & BARNES
LIC # 00873599
(626) 629-9414
Business (626) 963-7621 Fax (626) 963-7627
Deanna.Jones@CENTURY21.com
www.C21AB.net
1395 S. Grand Ave. Suite 150 | Glendora, CA 91740

Deanna Jones
REALTOR®

TROPHIES PLAQUES ENGRAVING
BRONZING ACRYLICS MEDALS BRONZE CASTING

Awards by Champion

The Finest in Personalized Gifts, Awards and Specialty Items

www.awardsbychampion.com

T. JOSEPH FRANSEN

402 WEST ARROW HIGHWAY, SUITE 9, SAN DIMAS, CA 91773

(909) 592-9113 (626) 287-2171
(909) 592-9114 FAX ALSO IN SAN GABRIEL

FREELANCE PHOTOGRAPHER

Reasonable rates!



Military veteran Steve Ruiz
ziurphoto@att.net (909) 519-2155

Bill Martinez Painting
Interior and exterior painting

(909) 260-7215
License # 902626



\$200 off
any interior or exterior house painting

Murphy Printing Co.

357 Calrk Avenue • Pomona, CA 91767
909 - 622 - 7722

Complete Quick & Commercial Printing Services ~ Offset & Digital
One to Four Color Process • Digital Printing & Banners • Color & Black
Digital Printing • Full Color Brochures • Forms ~ Snapout & Continuous
Rubber Stamps & Desk Name Plates • Business Cards • Stationary
Promotional Products ~ T-Shirts, Mouse-pads, Buttons, Pens, & More

AVON
INDEPENDENT SALES REPRESENTATIVE

JACQUELINE PEREZ
ADVANCED UNIT LEADER

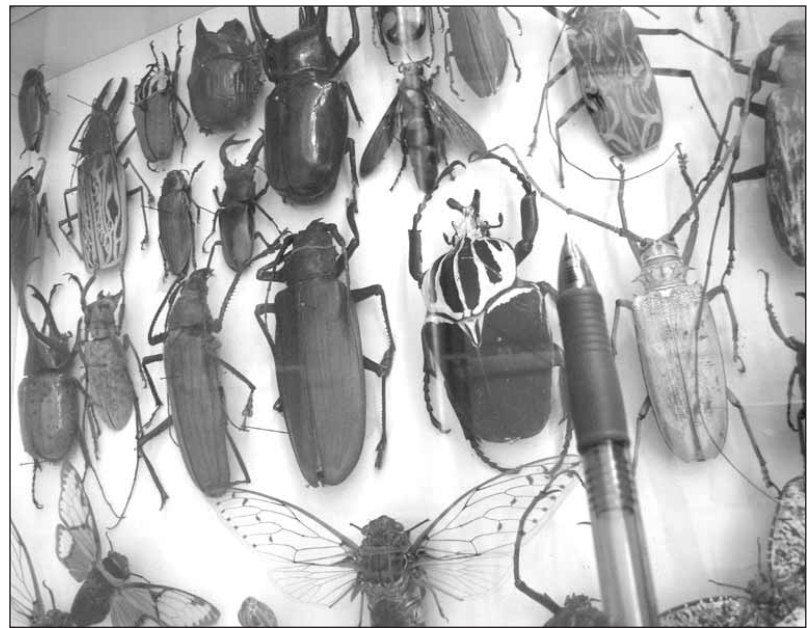
TO BUY OR SELL AVON, CONTACT ME TODAY!
ONLY \$10 TO START UP YOUR OWN BUSINESS WITH AVON

(626) 786-2270
QUI99FFA@AOL.COM
WWW.YOURAVON.COM/JPerez6227

I ALSO DO FUNDRAISING!



OPENING SECOND LOCATION! -- Silvia Robles, at center, holds her "Certificate of Recognition" from the City of Pomona as Pomona Mayor Elliott Rothman, at right, cuts the ribbon to officially open her second location of El Sol Barber Shop. The city's certificate of recognition welcomed the new business to Pomona. "On behalf of the City, we wish you much success and prosperity," it continued. The new shop specializes in men's haircuts for only \$7 and is located at 1235 W. Mission Blvd., Pomona, (909) 622-4600. Her first location, El Sol Barber & Beauty, which handles both men's and women's haircuts, is located at 440 N. Garey Ave., Pomona, (909) 623-3431 and celebrated its third anniversary in February.



BETLES IN SIZES LARGE AND EXTRA LARGE? -- Live and preserved insects from around the world were on display at the Insect Fair in AGRIScapes at Cal Poly Pomona this month. Plant science instructor Amanda Kaufmann, organizer of the fair, said it was the first "official" fair, although a smaller one was held in February. Although the event was open to the public, it was created primarily to give her on-line "insects and civilization" students a chance to see the insects "in person." She said seeing and handling the insects helps students get over their fears and better visualize what the insects look like. After all, she added, "Cal Poly's motto is learn by doing." Kaufmann, who teaches both on-line and in a "live" lecture class, is a 2008 Cal Poly Pomona graduate with a degree in agricultural biology. Pictured is a collection of preserved beetles with a ballpoint pen positioned just above the glass to give a size comparison.



BUTTERFLIES, MOTHS AND MORE -- Everything from millipedes and Madagascar hissing cockroaches to grasshoppers, scorpions and more was on display at this month's Insect Fair at Cal Poly Pomona, sponsored by Cal Poly's College of Agriculture. Pictured at the butterflies exhibit are, from left, Kasandra Vigueria, 12, a student at Kranz Middle School in El Monte; Daniela Delgado, 20, of El Monte, a student at Cal Poly; and Diego Delgado, 12, also a student at Kranz Middle School in El Monte.

THE SCHOOL OF ARTS and ARTS ENTERPRISE
UNLOCKING YOUR CREATIVE EXCELLENCE

VISUAL ARTS • MUSIC • DANCE • VOCALS • THEATRE • POETRY

Applications also available on line at
www.TheSAE.k12.ca.us

NOW ENROLLING

Open house every Wednesday at 3 p.m.

A STATE CERTIFIED PUBLIC CHARTER HIGH SCHOOL

THE SCHOOL OF ARTS AND ENTERPRISE
295 N. Garey Ave.
Pomona, CA 91767
(909) 622-0699



CAN I JUST TAKE THIS ONE OUTSIDE FOR A CLOSER LOOK? -- This vintage 1954 Esquire Blonde with its original case was on display this weekend at the California World Guitar Shows at Fairplex with an asking price of \$16,999, but we can get it for you for \$15,000 out the door. Other collectors' guitars included a 1963 Gibson Firebird III with case for \$6,999, a 1944 Martin 018 for \$3,650, a 1956 Fender Stratocaster for \$26,450 and a 1950 Fender Broadcaster for \$68,000. Show participants said there were more players, collectors and dealers buying guitars than speculators, apparently because of the economy.



ROOM FULL OF GUITARS -- Anthony Tachias of San Dimas, who said he both plays and collects guitars, takes a close look at several guitars at California World Guitar Shows last weekend where more than 2,000 guitars and accessories filled Building 5 at Fairplex. Show owner Larry Briggs of Tulsa, Oklahoma, said he was a little worried about the economy this year but "it came together." Briggs has produced shows since 1984 in California, Chicago, Texas and Tennessee. He puts on four shows a year in California -- two in Northern California and two in Southern California.

Dr. Daniel Barajas, MD

Obstetrics & Gynecology | Board Certified

Procedures performed:

- Amniocentesis Cesarean Section
- Endoscopy
- Hormone Replacement Therapy
- Hysterectomy
- Laparoscopy
- DaVinci Hysterectomy

Conditions treated:

- Endometriosis Genital Herpes
- Infertility
- Menopause
- Overactive Bladder



**Graduate, University Of California, Irvine, College Of Medicine
Licensed in California**

PATIENT SATISFACTION • HABLAMOS INGLÉS Y ESPAÑOL

Daniel Barajas MD Inc

222 N. Sunset Ave. Suite E
West Covina, CA 91790
(626) 337-2777

REVIVAL TIME

7:00 P.M. Each Night



Pastor, LeRoy Lewis
Fontana, California
JULY 4 - 6 • 2012



Apostle Cary Baker
Humble, Texas
JULY 18 - 20 • 2012



Assistant Pastor, Curtis Lollis
Los Angeles, California
JULY 11 - 13 • 2012



Pastor, Don Williams
Los Angeles, California
JULY 25 - 27 • 2012

BROWN MEMORIAL TEMPLE

985 West Holt • Pomona, CA 91768
(909) 622-6292 • bmtpomona.org • bmtcogic@aol.com

Back-to-School Celebration

& Community Resource Fair



Free:

- **Back-to-School Supplies**
(Supplies include: backpacks, pens, pencils, scissors, notebooks, binders and more. 1st come, 1st served while supplies last)

COMMUNITY SERVICE ORGANIZATIONS...

- Charles Drew University: Oasis Clinic
- American Diabetes Association
- L.A. County Adoptions Unit
- Project: Caring & Sharing
- L.A. County Kinship Unit
- Brown Memorial Temple
- Pomona DCFS Office
- T.H.E. Clinic, Inc.
- Project Sister
- Reach-Out

FREE SERVICES:

- Blood Pressure Testing
- Blood Sugar Testing
- HIV Testing
- AND More

AND MORE...

- Entertainment
- Community Leaders
- Guest Speakers

Date: Saturday, August 11, 2012 **Time:** 10:00 a.m. to 3:00 p.m.
Place: Brown Memorial Temple * 985 West Holt Avenue * City of Pomona
FOR MORE INFORMATION: 909-643-5157 * bmtcogic@aol.com



CLEANING UP POMONA'S WATER SUPPLY -- Nearly 50 volunteers participated in the eighth annual "Clean Up Day" this month in the San Antonio Canyon Watershed area (near Shinn Road and Mt. Baldy Road) as part of an annual effort by the cities of Pomona and Upland and the San Antonio Water Company to keep the water clean. The two cities and the water company share rights to this key water source. About 68 percent of Pomona's water supply is produced from city-owned wells but another 15 percent originates in the San Gabriel Mountains where it flows into San Antonio Canyon and is processed by the city's treatment plant, filtered and disinfected. The remaining 17 percent comes from imported water through the Metropolitan Water District of Southern California and Three Valleys Municipal Water District. Volunteers this year included 16 people from the Pomona Premier Soccer League, a group of Cal Poly Pomona students, city and water district employees, families and more. Other groups such as the U.S. Forest Service also sponsor similar clean-ups throughout the year. Pictured, above right, filling a trash bag with debris are, at left, Elaine Duag, of Montclair, and Autumn Vallecorsa, of Upland. Above left, from left, are Lanae Hernandez of Pomona, a City of Pomona employee and a member of the San Antonio Canyon Watershed Committee; Cecilia Munoz, of West Covina, also a City of Pomona employee; and, helping out while enjoying his hot dog, Cecilia's grandson, Matthew Munoz, 6, of West Covina. At far left, keeping the hot dogs coming off the grill, is Nick Capogni, chairman of the Watershed Committee and an employee of the City of Pomona Water Treatment Department.



VOLUNTEERS FOR GOODWILL LOAD DONATED ITEMS ON THE TRUCK - Volunteers in Goodwill's Pomona Youth Opportunity Program were hard at work last week at Goodwill headquarters, 264 E. Monterey Ave., collecting donations and loading them on the truck. Proceeds from the donation drive will go to benefit the youth program which helps guide at-risk youth to become self-sufficient and productive adult community members by assisting with employment, earning a high school diploma and transitioning to higher education. Pictured, from left, are volunteers Julio Gil and Eleanor Aragon, both of Pomona. In the trailer helping load the steamer trunk is Joanna Gil Hernandez, an office assistant in the Pomona Goodwill office and formerly a youth volunteer. The goal was to raise \$1,500 by collecting a trailer full of donations. For more information, call (323) 539-2092.

"Where your news becomes art"

Steve Lindemann
Linco Inc.
Custom Picture Frames & Mat Designs

326 W. Arrow Highway
San Dimas, CA 91773

24-Hour Hotline
909.971.0244
Fax 909.971.0265

www.lincopictureframing.com • linco@tstonramp.com

POMONA PREMIER SOCCER STORE
"LA CASA DEL FUTBOL"

Alex & Rosario

825 E. Mission Blvd, Pomona CA 91766
(909) 622-5030 Cell. (323) 333-5873

Finish Line Sports Grill

WEEKLY SPECIALS

MONDAY MADNESS

Half priced entrees
5-11 p.m.

TACO TUESDAY ALL DAY

\$.99 cent tacos
\$3 margaritas
\$1 off bottled Dos Equis or Corona
\$1 off any size draft Pacifico or Victoria
\$5 Patron



WEDNESDAY WELLNESS DAYS

\$2 well drinks
5-11 p.m.

THURSDAYS COLLEGE AND RESTAURANT EMPLOYEES NIGHT

Receive 20% discount with ID
5-11 p.m.



PIZZA FRIDAYS

\$5 Cheese Pizza, \$6 Pepperoni
All day

Ask your server for details. Subject to change.
Hours: Sunday – Thursday: 11 a.m. – 11 p.m.
Friday & Saturday: 11 a.m. – 12 a.m. (midnight)

2201 N. White Ave. Pomona, CA 91768 Gate 12 • (909) 865-4154

WWW.TEQUILA88.COM

88 Spirits Corporation
1701 S. Grove Ave. Suite D
Ontario, CA 91761
Phone: 909-786-1071

Pomona Economic Opportunity Center offers classes on social justice

The Pomona Economic Opportunity Center is offering a six-session introductory course on social justice and community organizing to help develop day laborers and community members into leaders for change in their community.

Included will be the fundamentals of power, organization and leadership, as well as practical skills such as the use of public speaking and media relations in current campaigns for justice.

The free classes, which will be conducted primarily in Spanish, got under way last week and continue weekly on Wednesdays until Aug. 22 at the center, located at 1682 W. Mission Blvd., Pomona. Participants may join the course at any point.

For more information, call (909) 996-1624.

Your Insert Here!
Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in La Nueva Voz.
Call Renee at (909) 762-1446 today!

